

Điều tra bản địa Người Úc bản địa

🕒 Bài viết này đã hơn **4 năm tuổi**

Rio Tinto phá hủy địa điểm thổ dân 46.000 năm tuổi để mở rộng mỏ quặng sắt

Công ty khai thác được cấp phép khai quật hang động Juukan Gorge, nơi cung cấp môi liên hệ di truyền 4.000 năm tuổi với những người chủ truyền thống hiện nay



📷 Hang động này ở Hẻm núi Juukan, được gọi là Juukan 2, đã bị phá hủy trong một vụ nổ khai thác mỏ vào Chủ Nhật. Sự đồng ý đã được đưa ra thông qua các luật di sản thổ dân lỗi thời được soạn thảo vào năm 1972. Ảnh: Puutu Kunti Kurrama và Pinikura Aboriginal Corporation.

Được hỗ trợ bởi



Về nội dung này

Calla Wahlquist

Thứ ba ngày 26 tháng 5 năm 2020 06.59 EDT

Một địa điểm linh thiêng ở **Tây Úc** từng chứng kiến 46.000 năm cư trú liên tục và có môi liên hệ di truyền 4.000 năm với những người chủ truyền thống hiện nay đã bị phá hủy trong quá trình mở rộng một mỏ quặng sắt.

Hang động ở Hẻm núi Juukan thuộc Dãy núi Hammersley, cách Núi Tom Price khoảng 60km, là một trong những hang động lâu đời nhất ở vùng Pilbara phía tây và là địa điểm nội địa duy nhất ở Úc cho thấy dấu hiệu con người liên tục sinh sống trong suốt Kỷ Băng hà cuối cùng. Hang động này đã bị phá hủy cùng với một địa điểm linh thiêng khác vào Chủ Nhật.

Công ty khai khoáng **Rio Tinto** đã nhận được sự chấp thuận của bộ trưởng để phá hủy hoặc làm hư hại địa điểm này vào năm 2013 theo luật di sản thổ dân lỗi thời của Tây Úc, được soạn thảo vào năm 1972 để có lợi cho những người đề xuất khai khoáng.

Một năm sau khi được chấp thuận, một cuộc khai quật khảo cổ học nhằm mục đích cứu vãn những gì có thể cứu được đã phát hiện ra rằng địa điểm này có tuổi đời gấp đôi so với suy nghĩ trước đây và có nhiều hiện vật, bao gồm cả các vật linh thiêng.

Quý giá nhất là một lọn tóc tết của con người có niên đại 4.000 năm, được đan lại từ những sợi tóc trên đầu của nhiều người khác nhau. Kết quả xét nghiệm DNA cho thấy đây chính là tổ tiên trực tiếp của những người chủ truyền thông Puutu Kunti Kurrama và Pinikura đang sống ngày nay.

Nhưng Đạo luật Di sản Thổ dân lỗi thời không cho phép đàm phán lại sự đồng ý dựa trên thông tin mới. Vì vậy, mặc dù đã họp thường xuyên với Rio Tinto, Tập đoàn Thổ dân Puutu Kunti Kurrama và Pinikura (PKKP) vẫn không thể ngăn chặn vụ nổ tiếp tục.

“Đây là một trong những địa điểm linh thiêng nhất ở vùng Pilbara... chúng tôi muốn khu vực đó được bảo vệ”, giám đốc PKKP Burchell Hayes nói với tờ Guardian Australia.

“It is precious to have something like that plaited hair, found on our country, and then have further testing link it back to the Kurrama people. It’s something to be proud of, but it’s also sad. Its resting place for 4,000 years is no longer there.”

Hayes said the site had been used as a campsite by Kurrama moving through the area, including in the memory of some elders.

“We want to do the same, we want to show the next generation,” he said.

“Now, if this site has been destroyed, then we can tell them stories but we can’t show them photographs or take them out there to stand at the rock shelter and say: this is where your ancestors lived, starting 46,000 years ago.”



📷 The cave in Juukan Gorge that was blasted. It is the only inland site in Australia to show signs of continual human occupation through the last Ice Age. Photograph: The Puutu Kunti Kurrama and Pinikura Aboriginal Corporation.

The Aboriginal Heritage Act has been up for review, in some form, since 2012. Draft legislation put forward by the former Liberal government in 2014 was rejected after even a National party MP argued it was unfair to traditional owners and did not allow for adequate consultation.

Rewriting the act was listed as a priority for Labor before their election win in 2017, and last month WA's Aboriginal affairs minister Ben Wyatt pushed back the final consultation on his draft bill until later this year due to the coronavirus pandemic.

The new legislation will provide options to appeal or amend agreements to allow for the destruction of heritage sites, Wyatt said. He wasn't aware of the risk to the Juukan site, or its destruction, until Monday.

"It will provide for agreements between traditional owners and proponents to include a process to consider new information that may come to light, and allow the parties to be able to amend the agreements by mutual consent," he said. "The legislation will also provide options for appeal should either party not be compliant with the agreement."

In its submission to the legislative review, Rio Tinto said it was broadly supportive of the proposed reform but that consent orders granted under the current system should be carried over, and that rights of appeal should be fixed, not broad or subject to extensions, lest it "prolong approvals or appeals processes at a critical point in the project."

A spokesman from Rio Tinto said the company had a relationship with the Puutu Kunti Kurrama and Pinikura people dating back three decades, "and

we have been working together in relation to the Juukan area over the past 17 years”.

“Rio Tinto has worked constructively together with the PKKP People on a range of heritage matters and has, where practicable, modified its operations to avoid heritage impacts and to protect places of cultural significance to the group,” the company said.

Công ty khai thác đã ký một thỏa thuận quyền sở hữu bản địa với các chủ sở hữu truyền thống vào năm 2011, bốn năm trước khi yêu cầu quyền sở hữu bản địa của họ nhận được sự chấp thuận chính thức của tòa án liên bang. Họ đã tạo điều kiện cho việc khai quật cứu hộ vào năm 2014, phát hiện ra tuổi thực sự của địa điểm này.

Nhà khảo cổ học Tiên sử Michael Slack, người chỉ đạo cuộc khai quật, cho biết đây là một khám phá có một không hai trong đời.

Một cuộc khai quật thử nghiệm trước đó ở độ sâu 1 mét, được tiến hành vào năm 2008, đã xác định địa điểm này có niên đại khoảng 20.000 năm tuổi, nhưng đoàn thám hiểm cứu hộ đã phát hiện ra một "địa điểm rất quan trọng" với hơn 7.000 hiện vật được thu thập, bao gồm đá lưới có niên đại 40.000 năm tuổi, hàng nghìn chiếc xương từ các bãi rác cho thấy sự thay đổi của hệ động vật khi khí hậu thay đổi và các vật thể linh thiêng.

Sàn phẳng của hang động cho phép đất và cát tích tụ ở độ sâu đáng kể, tạo thành một lớp sâu gần hai mét ở một số phân. Hầu hết các cuộc khai quật khảo cổ học ở Pilbara đều tìm thấy đá ở độ sâu 30 cm.

Quan trọng nhất là các hồ sơ khảo cổ không biên mật trong Kỷ Băng hà cuối cùng. Hầu hết các địa điểm khảo cổ nội địa ở Úc cho thấy con người đã di chuyển đi trong Kỷ Băng hà từ 23.000 đến 19.000 năm trước, khi đất nước khô cằn và nguồn nước cạn kiệt. Băng chứng khảo cổ từ Hẻm núi Juukan cho thấy nơi này đã có người ở trong suốt thời gian đó.

“Đó là loại trang web mà bạn không thường xuyên có được, bạn có thể đã làm việc ở đó trong nhiều năm,” ông nói. “Một thứ gì đó phải có ý nghĩa đến mức nào thì mới được xã hội rộng lớn hơn coi trọng?” ông nói.

● Bài viết này đã được sửa đổi vào ngày 27 tháng 5 năm 2020 để sửa lỗi chính tả của Burchell Hayes.

Most viewed